

## ЗМІСТ

### 1. УКРАЇНСЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА

Г. Атрошенко. ТВАРИНИ У ХРОНОТОПІ КАЗКИ ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКА «ДИВОВИЖНІ ПРИГОДИ В ЛІСОВІЙ ШКОЛІ» .....	12
Г. Бокшань. БЕСТІАРНИЙ КОД У МІЛЕНАРНІЙ МІФОЛОГІЇ ГАЛИНИ ПАГУТЯК .....	15
О. Гловацька. ЩОДО ПИТАННЯ ВИНИКНЕННЯ НЕГАТИВНОЇ ОЦІНКИ В СТРУКТУРІ НЕЙТРАЛЬНИХ ЛЕКSEM (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРІВ ПОЛЕМІЧНОЇ ЛІТЕРАТУРИ КІНЦЯ XVI – ПЕРШОЇ ПОЛОВИНИ XVII СТ.) .....	19
Т. Громко. ОСОБЛИВОСТІ ЛЕКСИЧНОЇ СИСТЕМИ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНОГО АРЕАЛУ СТЕПОВОГО ГОВОРУ .....	22
В. Зотова. ХУДОЖНІЙ БЕСТІАРІЙ РОМАНУ ЄВГЕНА ПОЛОЖІЯ «РИБ'ЯЧІ ДІТИ» .....	26
О. Іщенко. САМОБУТНІСТЬ ФІЛОСОФІЇ ГОЛОВНОГО ГЕРОЯ РОМАНІВ МИРОСЛАВА ДОЧИНЦЯ .....	29
М. Коновалова. ОСОБЛИВОСТІ ХУДОЖНЬОЇ СТРУКТУРИ ПОЕМИ ОЛЕКСИ ВЕРЕТЕНЧЕНКА «ЧОРНА ДОЛИНА» .....	33
А. Манько. БІПОЛЯРНІСТЬ НАЦІОНАЛЬНОЇ СВІДОМОСТІ В ПІДКОНЦЕПТАХ «НАЦІЯ» ТА «ГАНЬБА НАЦІЇ» У ТВОРЧОСТІ ІВАНА НИЗОВОГО .....	37
Г. Онищенко, М. Онищенко, О. Плющай. ЛЕКСИЧНІ ЗАСОБИ ТВОРЕННЯ ОБРАЗНОСТІ В РОМАНАХ ВОЛОДИМИРА ДАНИЛЕНКА .....	41
О. Маланій, В. Потрапелюк. СИНТЕЗ ОБРАЗОТВОРЧОГО МИСТЕЦТВА ТА ПОЕТИЧНОГО СЛОВА В ЛІРИЦІ А. КАЗКИ .....	46
Н. Римар. НАРАТИВНІ ПОТЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРОЗИ 60–80 РОКІВ ХХ СТОЛІТТЯ .....	50
К. Сардарян. РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ АВТОРСЬКИХ ІНТЕНЦІЙ У КНИЗІ СПОГАДІВ ІРИНИ ЖИЛЕНКО «НОМО FERIENS» .....	54
О. Солецький. ПОМІЖ КОНТЕКСТІВ: СЕМІОТИЧНІ МОДИФІКАЦІЇ ГРИГОРІЯ СКОВОРОДИ .....	59

### 2. РОСІЙСЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА

Т. Ворова. ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СВОЕОБРАЗИЕ СКАЗКИ «ЖАР-ПТИЦА» Н.М. ЯЗЫКОВА .....	64
О. Корниенко. БЕСТИАРНИЙ КОД В СКАЗКАХ ЛЮДМИЛЫ ПЕТРУШЕВСКОЙ .....	67
В. Мацапура. ГИПОТЕТИЧЕСКАЯ ПСИХОЛОГИЯ ЛОШАДИ И СТАДА В ФИЛОСОФСКОЙ ПОВЕСТИ Л. ТОЛСТОГО «ХОЛСТОМЕР» .....	72
Т. Пахарева. ПОЭТИЧЕСКИЙ БЕСТИАРИЙ ЛЬВА ЛОСЕВА .....	76
В. Спивачук. ОСОБЕННОСТИ ВОПЛОЩЕНИЯ РЕЛИГИОЗНО-НРАВСТВЕННЫХ ОСНОВ БЫТИЯ В РАССКАЗАХ П.С. РОМАНОВА .....	81
Е. Хомчак, И. Волкова. ЗООПОЭТИКА РОМАНА «ОБРЫВ» И.А. ГОНЧАРОВА .....	85

### 3. ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН

В. Дмитрієва. ПРО ДЖЕРЕЛА Й ДОДАТКОВІ МОТИВИ КАЗКИ ШАРЛЯ ПЕРРО «СИНЯ БОРОДА» .....	90
А. Кравченко. ОБРАЗИ МАРГІНАЛІВ-ЗАТВОРНИКІВ У ТРАГЕДІЇ В. ШЕКСПІРА «ТІМОН АФІНСЬКИЙ» І РОМАНІ Е.Л. ДОКТОРОУ «ГОМЕР І ЛЕНГЛІ» .....	94
М. Кулешір. СОЦІАЛЬНЕ ТА ІНДИВІДУАЛЬНЕ В АПОКАЛІПТИЧНИХ РОМАНАХ ДЖ. УІНДЕМА Й ДЖ. КРІСТОФЕРА: КОФЛІКТ І ВЗАЄМОДІЯ .....	97
А. Степанова. ПОВІСТЬ А. КОНАН ДОЙЛА «СОБАКА БАСКЕРВІЛІВ» І РАДЯНСЬКА КІНОШЕРЛОКІАНА .....	101
О. Тупахіна. ВІКТОРІАНСЬКА СПАДЩИНА В ДЗЕРКАЛІ ПОСТМОДЕРНІСТСЬКОЇ РЕЦЕПЦІЇ: ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ .....	107

#### 4. РОМАНСЬКІ, ГЕРМАНСЬКІ ТА СХІДНІ МОВИ

Г. Глушук-Олея. ПЕЙОРАТИВИ В ІСПАНСЬКІЙ МОВІ .....	112
Ю. Головащенко. ЛЕКСИКО-АСОЦІАТИВНІ ГРУПИ В СЕМАНТИЧНОМУ ПРОСТОРИ РОМАНІВ ДЖОНА МАКСВЕЛЛА КУТЗЕЕ .....	116
І. Євдокимова. ІНТОНАЦІЙНІ ОСОБЛИВОСТІ МОВЛЕННЄВОЇ МАСКИ ІНТРИГАНА В АНГЛОМОВНОМУ ЛІТЕРАТУРНОМУ ДИСКУРСІ .....	122
М. Камінська. СОМАТИКОН НЕВЕРБАЛЬНОЇ ТРАНСЛЯЦІЇ ІМПЛІЦИТНОЇ НЕГАТИВНОЇ ОЦІНКИ В АНГЛОМОВНОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ: ГЕНДЕРНИЙ АСПЕКТ .....	126
М. Копчак. ПОЛІФУНКЦІЙНІСТЬ АТРАКТОРІВ ПРИВІТАННЯ В СИНЕРГЕТИЧНІЙ СИСТЕМІ МОВЛЕННЄВОГО ЕТИКЕТУ ПОСТКОЛОНІАЛЬНОГО ПЕРСОНАЖА .....	132
А. Олейник. ФРЕЙМОВИЙ КОНФЛИКТ КАК ПРИЧИНА ВОЗНИКНОВЕННЯ НЕПОНИМАННЯ В ДІАЛОГІЧЕСКОЙ КОММУНІКАЦІЇ (НА МАТЕРІАЛІ ЛІТЕРАТУРНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА) .....	137
О. Пешкова. ОСОБЛИВОСТІ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ АСПЕКТІВ ІНТЕРМЕДІАЛЬНОСТІ В РОМАНІ ДЖОНА ФАУЛЗА “THE COLLECTOR” .....	141
М. Пришляк. ЕКСПРЕСИВНІ ТА СТИЛІСТИЧНІ МОЖЛИВОСТІ ЗАЙМЕННИКІВ У ТЕКСТАХ ОРАТОРСЬКОГО ДИСКУРСУ СТАРОДАВНЬОЇ ГРЕЦІЇ .....	145
Я. Просяннікова. ОСОБЛИВОСТІ СИНТАКСИЧНОЇ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРИНЦИПУ ІКОНІЧНОСТІ (НА МАТЕРІАЛІ ХУДОЖНІХ ПОРІВНЯНЬ В АНГЛОМОВНИХ КАНАДСЬКИХ ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТАХ) .....	149
К. Радіонова. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ УГРУПОВАННЯ СТІЙКИХ КОМПАРАТИВНИХ ОДИНИЦЬ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ .....	153
І. Сидоренко. КОНЦЕПТ <i>ГРИХ</i> В ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКІЙ КАРТИНІ СВІТУ МАРІЇ ВАЛЬЄХО-НАХЕРА .....	157
Л. Терехова. ОППОЗИЦІЯ «СВОЙ» – «ЧУЖОЙ» В ГАЗЕТНОМУ МАКРОТЕКСТЕ .....	160
О. Тищенко. ТЕОРЕТИЧНЕ ПІДРУНТЯ ДОСЛІДЖЕННЯ СЛОГАНІВ ГРЕЦЬКОЇ ТЕЛЕВІЗІЙНОЇ РЕКЛАМИ .....	165
О. Шкамарда. МОВЛЕННЄВІ РЕСУРСИ КОНСТРУЮВАННЯ РЕФЛЕКСИВНОЇ СУБ’ЄКТНОЇ ПОЗИЦІЇ В АНГЛОМОВНОМУ ІНТЕРНЕТ-БЛОЗІ .....	168
К. Юровських. СТРАТЕГІЇ Й ТАКТИКИ ПОДОЛАННЯ КОМУНІКАТИВНОГО НЕПОРОЗУМІННЯ В АНГЛОМОВНОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ .....	173
Л. Пойнар, А. Ярошенко. ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «ОБЛИЧЧЯ» В КИТАЙСЬКИХ ПРИКАЗКАХ .....	177

#### 5. ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ

О. Вісич. П’ЄСА «ТАЛАН» МИХАЙЛА СТАРИЦЬКОГО: МЕТАДРАМАТИЧНИЙ АНАЛІЗ .....	182
---	-----

#### 6. ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

Л. Богачевська. ОГЛЯД РЕЦЕПЦІЇ ТВОРЧОСТІ Ч. ДІККЕНСА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЦЕМ І. ФРАНКОМ І ТИПОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЇХНІХ ХУДОЖНІХ ТВОРІВ (КОМПАРАТИВНИЙ АСПЕКТ) .....	188
В. Погребная, Н. Козленко. ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗООЛОГИЧЕСКИХ УПОДОБЛЕНИЙ В РОМАНАХ Н.С. ЛЕСКОВА И МАРКА ВОВЧКА .....	193

#### 7. ЗАГАЛЬНЕ МОВОЗНАВСТВО

О. Бабакова, З. Митяй. ОСОБЛИВОСТІ СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ ДІЄСЛІВ-ЗООФОНІВ .....	198
А. Бикова. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ НОМІНАЦІЇ ТА КЛАСИФІКАЦІЇ ЗАПОЗИЧЕНЬ У СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ .....	202
Ю. Михайличенко. О ПРОБЛЕМНЫХ АСПЕКТАХ ПОДХОДОВ К ИДЕНТИФИКАЦИИ НЕОЛОГИЗМОВ .....	206
Л. Фенюк. ПРИЧИНИ ТА ШЛЯХИ ВИНИКНЕННЯ ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗМІВ .....	210

#### **8. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО**

Т. Журавель, Н. Хайдарі. ІНТЕРОГАТИВНІ КОНСТРУКЦІЇ ЯК ЛІНГВІСТИЧНА Й ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧА ПРОБЛЕМА .....	214
В. Яблочнікова. ІДІОМАТИЧНІ ВИРАЗИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ТА ОСОБЛИВОСТІ ЇХ ПЕРЕКЛАДУ .....	218

#### **9. МОВА І ЗАСОБИ МАСОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ**

Л. Ткач, Н. Крилова. РОЗПОРЯДЧІ ДОКУМЕНТИ ЯК ЗАСІБ ЗДІЙСНЕННЯ РЕГУЛЮВАННЯ ПРОЦЕСІВ УПРАВЛІННЯ .....	222
Н. Шульська. «ФАКТИЧНА БРЕХНЯ», АБО ПРО ЩЕ ОДИН РІЗНОВИД ТЕКСТОВИХ АНОРМАТИВІВ У МОВІ ЗМІ.....	227

#### **10. МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ**

Н. Войнаровская, И. Ткачук. ВЛИЯНИЕ ПРОЦЕССА ГЛОБАЛИЗАЦИИ НА РАЗВИТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ .....	232
---	-----

#### **РЕЦЕНЗІЇ**

Abay Kairzhanov. ALEXANDR POTEKIN. «RUSSKIY PACIENT», «KABALA», «IZGOY», «CELOVEK OTMENJAETSJA», «JA».....	236
---	-----

## СОДЕРЖАНИЕ

### 1. УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

А. Атрошенко. ЖИВОТНЫЕ В ХРОНОТОПЕ СКАЗКИ ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКО «УДИВИТЕЛЬНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ В ЛЕСНОЙ ШКОЛЕ».....	12
Г. Бокшань. БЕСТИАРНЫЙ КОД В МИЛЛЕНАРНОЙ МИФОЛОГИИ ГАЛИНЫ ПАГУТЯК.....	15
О. Гловацкая. К ВОПРОСУ О ВОЗНИКНОВЕНИИ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ В СТРУКТУРЕ НЕЙТРАЛЬНЫХ ЛЕКСЕМ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОЛЕМИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ КОНЦА XVI – ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XVII ВВ.).....	19
Т. Громко. ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО АРЕАЛА СТЕПНОГО ГОВОРА.....	22
В. Зотова. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ БЕСТИАРИЙ РОМАНА ЕВГЕНИЯ ПОЛОЖИЯ «РЫБЬИ ДЕТИ».....	26
Е. Ищенко. САМОБЫТНОСТЬ ФИЛОСОФИИ ГЛАВНОГО ГЕРОЯ РОМАНОВ МИРОСЛАВА ДОЧИНЦА.....	29
М. Коновалова. ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ СТРУКТУРЫ ПОЭМЫ А. ВЕРЕТЕНЧЕНКО «ЧЕРНАЯ ДОЛИНА».....	33
А. Манько. БИПОЛЯРНОСТЬ НАЦИОНАЛЬНОГО СОЗНАНИЯ В ПОДКОНЦЕПТАХ «НАЦИЯ» И «ПОЗОР НАЦИИ» В ТВОРЧЕСТВЕ ИВАНА НИЗОВОГО.....	37
Г. Онищенко, М. Онищенко, А. Плющай. ЛЕКСИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ СОЗДАНИЯ ОБРАЗНОСТИ В РОМАНАХ ВЛАДИМИРА ДАНИЛЕНКО.....	41
Е. Маланий, В. Потрапелюк. СИНТЕЗ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА И ПОЭТИЧЕСКОГО СЛОВА В ЛИРИКЕ А. КАЗКИ.....	46
Н. Римар. НАРРАТИВНЫЕ ПОТЕНЦИИ УКРАИНСКОЙ ПРОЗЫ 60–80 ГОДОВ XX ВЕКА.....	50
К. Сардарян. РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ АВТОРСКИХ ИНТЕНЦИЙ В КНИГЕ ВОСПОМИНАНИЙ И. ЖИЛЕНКО «НОМО FERIENS».....	54
О. Солецкий. МЕЖДУ КОНТЕКСТОВ: СЕМИОТИЧЕСКИЕ МОДИФИКАЦИИ Г. СКОВОРОДЫ.....	59

### 2. РУССКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

Т. Ворова. ХУДОЖНЯ СВОЄРІДНІСТЬ КАЗКИ «ЖАР-ПТИЦЯ» М.М. ЯЗИКОВА.....	64
О. Корниенко. БЕСТИАРНЫЙ КОД В СКАЗКАХ ЛЮДМИЛЫ ПЕТРУШЕВСКОЙ.....	67
В. Мацапура. ГІПОТЕТИЧНА ПСИХОЛОГІЯ КОНЯ Й ЧЕРЕДИ У ФІЛОСОФСЬКІЙ ПОВІСТІ Л. ТОЛСТОГО «ХОЛСТОМІР».....	72
Т. Пахарева. ПОЕТИЧНИЙ БЕСТІАРИЙ ЛЕВА ЛОСЄВА.....	76
В. Спивачук. ОСОБЕННОСТИ ВОПЛОЩЕНИЯ РЕЛИГИОЗНО-НРАВСТВЕННЫХ ОСНОВ БЫТИЯ В РАССКАЗАХ П. РОМАНОВА.....	81
Е. Хомчак, И. Волкова. ЗООПОЭТИКА РОМАНА «ОБРЫВ» И.А. ГОНЧАРОВА.....	85

### 3. ЛИТЕРАТУРА ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

В. Дмитриева. ОБ ИСТОКАХ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МОТИВАХ СКАЗКИ ШАРЛЯ ПЕРРО «СИНЯЯ БОРОДА».....	90
А. Кравченко. ОБРАЗЫ МАРГИНАЛОВ-ЗАТВОРНИКОВ В ТРАГЕДИИ В. ШЕКСПИРА «ТИМОН АФИНСКИЙ» И РОМАНЕ Э.Л. ДОКТОРОУ «ГОМЕР И ЛЕНГЛИ».....	94
М. Кулешир. СОЦИАЛЬНОЕ И ИНДИВИДУАЛЬНОЕ В АПОКАЛИПТИЧЕСКИХ РОМАНАХ ДЖ. УИНДЕМА И ДЖ. КРИСТОФЕРА: КОНФЛИКТ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ.....	97
А. Степанова. ПОВЕСТЬ А. КОНАН ДОЙЛА «СОБАКА БАСКЕРВИЛЕЙ» И СОВЕТСКАЯ КИНОШЕРЛОКИАНА.....	101
Е. Тупахина. ВИКТОРИАНСКОЕ НАСЛЕДИЕ В ЗЕРКАЛЕ ПОСТМОДЕРНИСТСКОЙ РЕЦЕПЦИИ: ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ.....	107

### 4. РОМАНСКИЕ, ГЕРМАНСКИЕ И ВОСТОЧНЫЕ ЯЗЫКИ

Г. Глушук-Олея. ПЕЙОРАТИВЫ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ.....	112
Ю. Головащенко. ЛЕКСИКО-АССОЦИАТИВНЫЕ ГРУППЫ В СЕМАНТИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ РОМАНОВ ДЖОНА МАКСВЕЛЛА КУТЗЕЕ.....	116
И. Евдокимова. ИНТОНАЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ МАСКИ ИНТРИГАНА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ДИСКУРСЕ.....	122
М. Каминская. СОМАТИКОН НЕВЕРБАЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ ИМПЛИЦИТНОЙ НЕГАТИВНОЙ ОЦЕНКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИАЛОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ: ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ.....	126
М. Копчак. ПОЛИФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ АТТРАКТОРОВ ПРИВЕТСТВИЯ В СИНЕРГЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА ПОСТКОЛОНИАЛЬНОГО ПЕРСОНАЖА.....	132

А. Олейник. ФРЕЙМОВЫЙ КОНФЛИКТ КАК ПРИЧИНА ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕПОНИМАНИЯ В ДИАЛОГИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ЛИТЕРАТУРНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА).....	137
Е. Пешкова. ОСОБЕННОСТИ ВЕРБАЛИЗАЦИИ АСПЕКТОВ ИНТЕРМЕДИАЛЬНОСТИ В РОМАНЕ ДЖОНА ФАУЛЗА «КОЛЛЕКЦИОНЕР».....	141
М. Пришляк. ЭКСПРЕССИВНЫЕ И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ МЕСТОИМЕНИЙ В ТЕКСТАХ ОРАТОРСКОГО ДИСКУРСА ДРЕВНЕЙ ГРЕЦИИ.....	145
Я. Просянникова. ОСОБЕННОСТИ СИНТАКСИЧЕСКОЙ РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПА ИКОНИЧНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ СРАВНЕНИЙ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КАНАДСКИХ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ).....	149
К. Радионова. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППИРОВКИ УСТОЙЧИВЫХ СРАВНИТЕЛЬНЫХ ЕДИНИЦ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	153
И. Сидоренко. КОНЦЕПТ ГРЕХ В ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКОЙ КАРТИНЕ МИРА МАРИИ ВАЛЬЕХО-НАХЕРА.....	157
Л. Терехова. ОППОЗИЦИЯ «СВОЙ» – «ЧУЖОЙ» В ГАЗЕТНОМ МАКРОТЕКСТЕ.....	160
Е. Тищенко. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ СЛОГАНОВ ГРЕЧЕСКОЙ ТЕЛЕВИЗИОННОЙ РЕКЛАМЫ.....	165
О. Шкамарда. РЕЧЕВЫЕ РЕСУРСЫ КОНСТРУИРОВАНИЯ РЕФЛЕКСИВНОЙ СУБЪЕКТНОЙ ПОЗИЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ИНТЕРНЕТ-БЛОГЕ.....	168
К. Юровских. СТРАТЕГИИ И ТАКТИКИ ПРЕОДОЛЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОГО НЕДОРАЗУМЕНИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИАЛОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ.....	173
Л. Пойнар, А. Ярошенко. ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «ЛИЦО» В КИТАЙСКИХ ПОГОВОРКАХ.....	177
<b>5. ТЕОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ</b>	
А. Висич. ПЬЕСА «ТАЛАН» МИХАЙЛА СТАРИЦКОГО: МЕТАДРАМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ.....	182
<b>6. СРАВНИТЕЛЬНОЕ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ</b>	
Л. Богачевская. НАБРОСКИ РЕЦЕПЦИИ ТВОРЧЕСТВА Ч. ДИККЕНСА ЛИТЕРАТУРОВЕДОМ И. ФРАНКОМ И ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ (СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ).....	188
В. Погребная, Н. Козленко. ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗООЛОГИЧЕСКИХ УПОДОБЛЕНИЙ В РОМАНАХ Н.С. ЛЕСКОВА И МАРКА ВОВЧКА .....	193
<b>7. ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ</b>	
О. Бабакова, З. Митяй. ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ГЛАГОЛОВ-ЗООФОНОВ.....	198
А. Быкова. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ НОМИНАЦИИ И КЛАССИФИКАЦИИ ЗАИМСТВОВАНИЙ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ.....	202
Ю. Михайличенко. О ПРОБЛЕМНЫХ АСПЕКТАХ ПОДХОДОВ К ИДЕНТИФИКАЦИИ НЕОЛОГИЗМОВ.....	206
Л. Фенюк. ПРИЧИНЫ И ПУТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМОВ.....	210
<b>8. ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ</b>	
Т. Журавель, Н. Хайдари. ИНТЕРРОГАТИВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ И ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА.....	214
В. Яблочникова. ИДИОМАТИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ОСОБЕННОСТИ ИХ ПЕРЕВОДА.....	218
<b>9. ЯЗЫК И СРЕДСТВА МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ</b>	
Л. Ткач, Н. Крылова. РАСПОРЯДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ КАК СРЕДСТВО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ ПРОЦЕССОВ УПРАВЛЕНИЯ.....	222
Н. Шульская. «ФАКТИЧЕСКАЯ ЛОЖЬ», ИЛИ ОБ ЕЩЕ ОДНОЙ РАЗНОВИДНОСТИ ТЕКСТОВЫХ АНОРМАТИВОВ В ЯЗЫКЕ СМИ.....	227
<b>10. МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ</b>	
Н. Войнаровская, И. Ткачук. ВПЛИВ ПРОЦЕСУ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ НА РОЗВИТОК МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ.....	232
<b>РЕЦЕНЗИИ</b>	
Abay Kairzhanov. ALEXANDR POTEKIN. «RUSSKIY PACIENT», «KABALA», «IZGOY», «CELOVEK OTMENJAETSJA», «JA».....	236

## CONTENTS

### 1. UKRAINIAN LANGUAGE AND LITERATURE

A. Atroshenko. ANIMALS IN CHRONOTOPE OF THE TALE BY VSEVOLOD NESTAYKO “AMAZING ADVENTURES IN THE FOREST SCHOOL”.....	12
H. Bokshan. THE BESTIARY CODE IN HALYNA PAHUTIAK’S MILLENARIAN MYTHOLOGY.....	15
O. Hlovatska. ON THE ISSUE OF NEGATIVE VALUE RISING IN THE STRUCTURE OF NEUTRAL LEXEMES (BASED ON THE WORKS OF POLEMICAL LITERATURE: THE END OF XVI C. – 1ST HALF OF THE XVII C.).....	19
T. Hromko. FEATURES OF LEXICAL SYSTEM OF NORTH-WESTERN OF THE HABITAT OF THE STEPPE DIALECT.....	22
V. Zotova. ARTISTIC BESTIARY OF THE NOVEL BY YEVHEN POLOZHII “FISH CHILDREN”.....	26
H. Ishchenko. THE ORIGINAL PHILOSOPHY OF THE MAIN CHARACTER OF THE NOVELS BY MYROSLAV DOCHYNETS.....	29
M. Konovalova. PECULIARITIES OF ARTISTIC STRUCTURE OF OLEKSA VERETENCHENKO’S POEM “BLACK VALLEY”.....	33
A. Manko. BIPOLARITY OF NATIONAL CONSCIOUSNESS IN SUBCONCEPTS “NATION” AND “DISGRACE OF NATION” IN THE WORK OF IVAN NYZOVYL.....	37
G. Onyshchenko, M. Onyshchenko, A. Pliushchai. LEXICAL MEANS OF IMAGERY FORMATION IN THE NOVELS OF VOLODYMYR DANYLENKO.....	41
O. Malaniy, V. Potrapeliuk. SYNTHESIS OF ART AND POETIC WORDS IN THE LYRICS OF A. KAZKY.....	46
N. Rymar. NARRATIVE POTENCY UKRAINIAN PROSE 60–80 YEARS OF XX CENTURY.....	50
K. Sardaryan. REPRESENTATION INTENTIONS OF AUTHOR’S IN THE MEMOIRS OF I. ZHYLENKO’S «HOMO FERIENS».....	54
O. Soletsky. AMID THE CONTEXTS: SEMIOTIC MODIFICATION OF HRYHORIY SKOVORODA.....	59

### 2. RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

T. Vorova. THE ARTISTIC ORIGINALITY OF THE FAIRY TALE “THE FIREBIRD” BY N.M. YAZYKOV.....	64
O. Korniienko. BESTIARITY CODE IN FAIRY TALES WRITTEN BY LUDMILA PETRUSHEVSKAYA.....	67
V. Matsapura. HYPOTHETIC PSYCHOLOGY OF THE HORSE AND HERD IN THE PHILOSOPHIC NARRATIVE “KHOLSTOMER” BY LEO TOLSTOY.....	72
T. Pakhareva. LEV LOSEV’S POETICAL BESTIARY.....	76
V. Spivachuk. THE PECULIARITIES OF THE USING OF THE RELIGIOUS-MORAL AMBUSH OF THE HUMAN BEING IN THE ROMANOV’S SHORT STORIES.....	81
H. Homchak, I. Volkova. ZOOPOETICS IN THE NOVEL THE PRECIPICE BY I.A. GONCHAROV.....	85

### 3. LITERARY PROCESS: THEORETICAL AND HISTORICAL ASPECTS

V. Dmytriieva. THE ORIGINS AND ADDITIONAL MOTIVES OF CHARLES PERRAULT’S BLUEBEARD FAIRY-TALE.....	90
A. Kravchenko. MARGINAL HERMITS IN THE PLAY “TIMON OF ATHENS” BY W. SHAKESPEARE AND THE NOVEL “HOMER AND LANGLEY” BY E.L. DOCTOROW.....	94
M. Kuleshir. THE SOCIAL AND INDIVIDUAL IN THE APOCALYPTIC NOVELS BY J. WYNDHAM AND J. CHRISTOPHER: THE CONFLICT AND INTERACTION.....	97
A. Stepanova. A. CONAN DOYLE’S STORY “THE HOUND OF THE BASKERVILLES” AND SOVIET MOVIE-SHERLOKIANA.....	101
O. Tupakhina. VICTORIAN HERITAGE REFLECTED BY POSTMODERN CONSCIOUSNESS: TERMINOLOGICAL ASPECT.....	107

### 4. ROMANIC, GERMANIC AND ORIENTAL LANGUAGES

G. Glushchuk-Oleia. PEJORATIVES IN SPANISH.....	112
Yu. Holovashchenko. LEXICAL ASSOCIATIVE GROUPS IN THE SEMANTIC SPACE OF NOVELS BY JOHN MAXWELL COETZEE.....	116
I. Yevdokymova. INTONATION MEANS OF INTRIGUER’S SPEECH MASK.....	122
M. Kaminska. GENDER ASPECT OF NONVERBAL COMMUNICATION OF IMPLICIT NEGATIVE EVALUATIONS AND EMOTIONS IN DIALOGUE.....	126
M. Kopchak. MULTIFUNCTIONALITY OF GREETING ATTRACTORS IN THE SYNERGETIC SPEECH ETIQUETTE SYSTEM OF POSTCOLONIAL CHARACTER.....	132

A. Oliinyk. FRAME CONFLICT AS THE REASON FOR MISUNDERSTANDING IN DIALOGUE COMMUNICATION (BASED ON THE MATERIAL FROM MODERN ENGLISH NOVELS).....	137
O. Pieshkova. THE PECULIARITIES OF VERBALIZATION OF INTERMEDIALITY ASPECTS IN THE NOVEL “THE COLLECTOR” BY JOHN FOWLES.....	141
M. Pryshlyak. EXPRESSIVE AND STYLISTIC POSSIBILITIES OF PRONOUNS IN THE ORATORICAL DISCOURSE TEXTS OF ANCIENT GREECE.....	145
Ya. Prosiannikova. PECULIARITIES OF SYNTACTIC REALIZATION OF THE PRINCIPLE OF ICONICITY (CASE STUDY OF SIMILES IN ENGLISH-CANADIAN POETIC TEXTS).....	149
K. Radionova. STRUCTURAL-SEMANTIC GROUPING OF STABLE COMPARATIVE UNITS IN ENGLISH.....	153
I. Sydorenko. THE CONCEPT OF <i>SIV</i> IN THE INDIVIDUAL AUTHOR'S WORLD PICTURE OF MARIA VALLEJO-NAJERA.....	157
L. Terekhova. OPPOSITION “SELF” – “ALIEN” IN A NEWSPAPER MACROTEXT.....	160
O. Tyschenko. THEORETICAL FRAMEWORK OF THE RESEARCH ON THE GREEK TELEVISION ADVERTISING SLOGANS.....	165
O. Shkamarda. THE SPEECH RESOURCES OF THE REFLEXIVE STANCETAKING IN THE ENGLISH INTERNET BLOG.....	168
K. Yurovskykh. STRATEGIES AND TACTICS OF OVERCOMING COMMUNICATIVE MISUNDERSTANDING IN THE ENGLISH DIALOGICAL DISCOURSE.....	173
L. Poinar, A. Yaroshenko. VERBALIZATION OF THE CONCEPT OF „FACE” IN CHINESE SAYINGS.....	177
<b>5. LITERARY THEORY</b>	
O. Visych. MYCHAYLO STARYTSKY’S PLAY “TALAN”: THE METADRAMATIC ANALYSIS.....	182
<b>6. COMPARATIVE LITERATURE</b>	
L. Bohachevska. SKETCHES OF RECEPTION OF CHARLES DICKENS’ LITERARY HERITAGE BY IVAN FRANKO AS A CRITIC AND TYPOLOGICAL FEATURES OF THEIR ARTISTIC WORKS (COMPARATIVE ASPECT).....	180
V. Pogrebnaya, N. Kozlenko. PECULIARITIES OF ZOOLOGICAL ASSIMILATIONS USAGE IN NOVELS OF N.S. LESKOV AND MARKO VOVCHOK .....	193
<b>7. GENERAL LINGUISTICS</b>	
O. Babakova, Z. Mitay. THE PECULIARITIES OF SEMANTIC STRUCTURE OF VERBS-ZOOPHONES.....	198
A. Bykova. ACTUAL PROBLEMS OF THE CATEGORY AND CLASSIFICATION OF BORROWINGS IN MODERN LINGUISTICS.....	202
J. Mykhailichenko. ABOUT THE PROBLEMATIC ASPECTS OF APPROACHES TO IDENTIFYING NEOLOGISMS.....	206
L. Feniuk. THE CAUSES AND THE WAYS OF APPEARANCE OF THE INTERNATIONALISMS.....	210
<b>8. THEORY OF TRANSLATION</b>	
T. Zhuravel, N. Khaidari. INTERROGATIVE CONSTRUCTIONS AS A PROBLEM IN LINGUISTICS AND TRANSLATION STUDIES.....	214
V. Yablochnikova. IDIOMATIC CONSTRUCTIONS AND PECULIARITIES OF THEIR TRANSLATION.....	218
<b>9. LANGUAGE AND MASS MEDIA</b>	
L. Tkach, N. Krilova. REGULATORY DOCUMENTS AS A MEANS OF MANAGEMENT PROCESSES REGULATION.....	222
N. Shulska. “IN FACT FALSE”, OR ANOTHER FORM OF TEXT ERRORS IN THE MEDIA LANGUAGE.....	227
<b>10. INTERCULTURAL COMMUNICATION</b>	
N. Voinarovska, I. Tkachuk. THE IMPACT OF GLOBALIZATION ON DEVELOPMENT OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATOR.....	232
<b>REVIEW</b>	
Abay Kairzhanov. ALEXANDR POTEKIN. «RUSSKIY PACIENT», «KABALA», «IZGOY», «ÇELOVEK OTMENJAETSJA», «JA».....	236